




UPDATE RUSSISCH LESEN

Mag. Annemarie Kammerhofer

Raach 2021



Bei der Standardisierten Reifeprüfung (SRP) AHS aus Russisch müssen die Kandidatinnen und Kandidaten folgende Übungen bewältigen:

Lesen	Hören	Sprache im ontext	Schreiben
4 Aufgaben B1/B2	4 Aufgaben B1/B2 zweimaliges Anhören	4 Aufgaben B1/B2	2 Aufgaben
Länge der Texte: B1: 300-550 Wörter B2: 350 – 600 Wörter (± 10 %)	Länge der Soundfiles: B1: 2:00 – 3:45 B2:2:30 – 4:30 Min.	Länge der Texte (B1+B2) 250 – 350 Wörter	zu schreiben: B1: 200 Wörter B2: 550 Wörter
Note Form Multiple Choice Multiple Matching True/False with Justification	Note Form Multiple Choice Multiple Matching	Multiple Choice Banked Gap-Fill Word Formation Open Gap-Fill	B1 E-mail Artikel Bericht Blog post Blog comment B2 Aufsatz Artikel Bericht Blog post Blog comment
Arbeitszeit: 60 Min.	Arbeitszeit: B1:ca. 40 Min. B2:ca. 45 Min.	Arbeitszeit: 45 Min.	Arbeitszeit: B1:125 Min. B2: 120 Min.

• Allgemeines für Schüler

- Jede Aufgabenstellung besteht aus:
 - Arbeitsanleitung (Instruktionen)
 - Bild
 - Titel
 - Text/ Soundfile
 - Fragen/ Items
 - Raster für Lösungen
- Der **Titel**, die **Anleitungen** und das **Bild** sind wichtig, weil sie den Fokus auf den Wortschatzbereich lenken.
- Lies dir immer die **Anleitungen** durch. Sie geben dir wichtige Hinweise, z. B. über die Anzahl der Distraktoren (das sind jene Optionen, welche für die Beantwortung der Fragen nicht herangezogen werden sollen/können), wovon der darauffolgende Text handelt und was von dir erwartet wird.
- Die Fragen zu einem Lese- oder Hörtext folgen immer **chronologisch**. Das heißt, dass man den Text von Anfang bis zum Ende lesen/hören kann und die Fragen so gestellt werden, dass man die Antwort zur ersten Frage am Anfang des (Hör-)Textes findet und jene zur letzten Frage gegen Ende des Textes.
- Am Anfang jeder Übung gibt es ein **Beispiel**. Es dient dazu, klar zu machen, wie du die Übung zu lösen hast.
Bei Lesen und Hören: ist im Beispiel **ein Verb**, erwartet sich der Tester auch bei den anderen Item ein Verb, ist kein Verb im Beispiel, brauchst du auch keines schreiben.
- Um die Lese- und Hörkompetenz optimal zu überprüfen, kommt der **exakte Wortlaut** aus dem Text oder dem Soundfile **nie** in der Frage vor, da diese die SchülerInnen direkt zu den Antworten führen könnten, ohne den Text wirklich verstanden zu haben.
- Antworten dürfen nur in der **Zielsprache** gegeben werden (z.Bsp. *house* :richtig, *Haus*: falsch)
- Jede richtige Antwort zählt einen Punkt. Es gibt keine halben Punkte und keine Bonuspunkte. Für falsche Antworten gibt es keinen Punkteabzug.

Allgemeines für Lehrer

immer ein **Textmap** und eine Textmaptabelle erstellen

Vorteile:

Man sieht auf einen Blick welche Textstelle für ein item geeignet ist.
Die Verteilung der Items wird klar ersichtlich.

Man unterscheidet beim Leseverhalten zwischen Aufmerksamkeit auf SIID, MISD und GIST.

SIID: (specific ideas, important details)

spezifische Informationen: Namen, Zahlen, Telefonnummern

wichtige Details: Nomen : eine Stadt in Österreich

Adjektive: eine exzellente Antwort

wichtig: die Frage so stellen, dass nur das Nomen oder Adjektiv oder die Zahl geschrieben werden muss. Im Beispiel klarstellen

MISD: (main ideas, important details)

die Textstelle enthält viele Ideen, weniger Daten und Fakten.

jede Antwort soll ein Verb enthalten. Im Beispiel klarstellen

GIST: Lesen, um global zu verstehen

Geeignete Texte: kurz, die sich inhaltlich ähneln. Der (kurze) Text wird in einem Satz zusammengefasst.

- **authentische Quellen:** Schulwebsite, Blog, Jugendzeitschriften, Hotelrezensionen (MMT):
auch von einem native speaker geschriebener Text ist authentisch
- ideal **8 Items** (bei entsprechender Textlänge auch **10**, bes. bei TFJ und MMT)
- **paraphrasieren**, Items dürfen nicht den gleichen Wortlaut wie im Text haben, auch nicht in den Distraktoren
aber: Zentrale Begriffe müssen nicht umschrieben werden, z.B. Sky Diving ist Thema eines Textes, muss also nicht umschrieben werden
- Erstes Item (0) ist immer das **Beispiel**
- **Kein Item im ersten oder letzten Satz** (wg. Konzentrationskurve)
- Möglichst gleichmäßige **Verteilung** der Items
- Antwort darf nicht möglich sein, ohne den Text gelesen zu haben, Vorsicht vor KOW (Knowledge of the world) Fragen: was findest du in einer Bibliothek? - Bücher
- Items in einer **einfachen Sprache** (möglichst eine Niveaustufe tiefer)
- **keine Negationen:** weder in Frage noch in Antwort (refuse ist möglich statt doesn't)

Benennung: 56_EIRi_teleprogramma_b1_le_MMSParts_v1

----- © Lesen © -----

Ablauf:

Du hast für vier Aufgaben 60 Minuten Zeit.

Allgemeine Tipps für Schüler:

- Lies als erstes den Text durch, ohne auf die Fragen Rücksicht zu nehmen, damit du weißt, worum es grundsätzlich geht.
- Markiere die Hauptideen
- Schau dir die Fragen an und versuche, die entsprechende Textstelle zu finden, die du für die Lösung der Aufgabenstellung benötigst.
- Markiere jene Wörter/Textstellen, die dir zur Beantwortung der Fragen dienen.

Note Form NFS,NFQ

a. NFQ:Fragen zum Text mit maximal vier Wörtern **beantworten:**

	<i>Frage</i>	<i>Antwort</i>
1	Where was Shakespeare born?	<i>in Stratford</i>

b. NFS: Einen **Satz**, der sich auf einen Abschnitt des Textes bezieht, mit maximal vier Wörtern **vervollständigen:**

	<i>1. Teil des Satzes</i>	<i>Antwort</i>
1	Shakespeare was born in ____ .	<i>Stratford</i>

Tipp: Die Antwort darf keinesfalls länger als vier Wörter sein, sonst ist die Antwort falsch. Die Antwort wird daher kein vollständiger Satz sein.

Maximal 4 Wörter: Wörter, die mit Bindestrich verbunden sind (rock-climbing), Zahlen(2000), Symbole (% , €) und contracted forms (don't) zählen als ein Wort.

Es geht nicht um eine Grammatiküberprüfung oder Rechtschreibüberprüfung!

Falls deine Antwort zu lange ausfallen würde, überlege dir, Nicht-Funktionswörter (Artikel, Präpositionen) wegzulassen. Rechtschreibfehler fallen nicht ins Gewicht, es sei denn, das neugebildete Wort hat eine andere Bedeutung (z. B. *foot – food*).

Tips für Lehrer:

- wenn es mehrere Antwortmöglichkeiten gibt: Geben Sie eine Antwort. Varianten in der Lösung untereinander schreiben.
- Entweder Frage oder Lücke (keine gemischten Tasks!)
- Lücke muss am Ende des Satzes stehen

Instruktionen

Note Form Question NFQ / Note Form Sentence NFS

Прочитайте текст о _____. **Ответьте на вопросы** / **Дополните предложения** (1-X), используя максимум 4 слова. Впишите ответы в матрицу для ответов. Пример (0) уже выполнен

Multiple Choice MCQQ,MCQS

Aus vier vorgegebenen **Antwortmöglichkeiten** muss die richtige herausgefunden werden.

Tipp: Lies dir die vier Antwortmöglichkeiten durch und streiche die Optionen durch, die eindeutig nicht zutreffen. Es ist immer nur eine Antwort richtig.

2 What is squatting according to this text?

- A Occupying an empty house.
- B Renting a house and not paying.
- C Living in a building with the owner knowing.
- D Hiding from the police in a building.

0	1	2	3	4	5	6	7
C	B	A					

Tipps für Lehrer:

- ähnliche untereinander, sonst nach Länge geordnet
- Möglichst kurze Stems (Satzvorgaben) und Optionen (Auswahlmöglichkeiten)
- Wörter in den Disktraktoren auch paraphrasieren
- gleichmäßige Verteilung der Auswahlmöglichkeit (abwechselnd Auswahlmöglichkeiten zutreffen lassen; auf 8 Fragen z.Bsp:2xA,2XB,2XC,2XD)
- Entweder Frage oder Lücke/Satzanfänge (keine gemischten Tasks!), Fragen sind leichter für Schüler
- Gleiche Satzanfänge (Antwortmöglichkeiten) werden untereinander geordnet
- Die längste Antwortmöglichkeit ist eher nicht die richtige Lösung
- Wenn Antwortmöglichkeiten identische Teile haben, werden sie in den Stem inkludiert, damit nicht in jeder Zeile dasselbe am Beginn steht und der Text unnötig verlängert wird.
- Im Multiple Choice werden nur nach MISD getextmappte Items abgefragt.

Instruktionen

Lesen MCQ/S

Прочитайте текст о _____. Выберите правильный вариант ответа (A, B, C или D) на **каждый вопрос/каждое высказывание** (1-X). Впишите соответствующую букву в матрицу для ответов. Пример (0) уже выполнен.

Read the text about _____. Then choose the correct answer for each question/statement. Put the cross in the correct box on the answer sheet. The first one has been done for you.

Multiple Matching

a. **MMT : Zuordnen** von Personen/Events zu kurzen Texten (Wer sagt was? Wer hat was getan?):

Which of the daredevils ...?

died on the day of the plunge	0	C	1	
was seriously injured in the attempt	2			

Tip: Lies dir zunächst die Fragen genau durch und markiere das/die Schlüsselwörter (z. B. *died* und *injured* im obigen Beispiel). Versuche danach, aus dem Text diese Informationen herauszufiltern. Ein *item* (Frage, Aussage) kann auf mehrere Sprecher/Texte zutreffen. Das erkennst du daran, dass mehrere Antwortboxen neben der Frage bereitgestellt wurden.

Tipps für Lehrer:

5-7 Kurztex te zu einem Themenkreis suchen (können auch von verschiedenen Quellen sein)

Man braucht keine Distraktoren einzubauen.

Instruktionen

Прочитайте тексты о _____. Выберите тексты (A-X), которые являются правильным вариантом ответа на **каждый вопрос/ каждое высказывание** (1-X). Можно использовать текст больше одного раза. Впишите Ваши ответы в матрицу для ответов. Пример (0) уже выполнен.

Read the text about. Choose the correct text X for each question / statement. You can use a text more than once. Write your answers in the boxes provided on the answer sheet. The first one has been done for you.

b. **MMG Gap fill/ Satz teile ergänzen**

Aus dem Text werden Satz teile genommen. Du musst anhand des Kontextes und auch der Grammatik aus einer Liste von möglichen Satz teilen jenen einen herausfiltern, der den Satz richtig vervollständigt.

Tip: Es gibt es immer zwei Satz teile, die nicht passen (= Distraktoren).

Tipps für Lehrer

- man nimmt Text teile oder auch ganze Sätze aus dem Text.
- es sollen auf jeden Fall mehr als 2 Wörter sein und die Stelle soll eine Sinneinheit bilden.
z.Bsp. Wir fahren bald auf Urlaub, deshalb müssen wir unsere Koffer packen.
Wir fahren bald auf Urlaub, deshalb müssen wir unsere Koffer packen.(richtig)
- Items sollen nicht mit Grammatikwissen lösbar sein.
- die herausgenommen Teile sollen ähnlich beginnen (z. Bsp. mit Infinitiven)
- 2 Distraktoren einbauen
-

Instruktionen

Прочитайте текст о _____. Некоторые **части / предложения** отсутствуют. Выберите **правильную часть/ правильное предложение** из списка (A-X) для каждого пропуска (1-X). Две части/два предложения лишние, которые не следует использовать. Впишите ответы в матрицу для ответов. Пример (0) уже выполнен.

c. MMH : Überschriften/ Interviewfragen zuordnen

Die Fragen zum Interview sind unter dem Text. Du musst anhand deines Textverständnisses herausfinden, welche Frage zu welcher Antwort passt.

Tipp: Es gibt immer zwei Fragen, die nicht passen (= Distraktoren).

Instruktionen

Прочитайте тексты о _____. Выберите **правильный заголовок/правильное обобщение/правильное высказывание** из списка (A-X) к каждому абзацу (1-X). Два заголовка/обобщения/высказывания лишние, которые не следует использовать. Впишите ответы в матрицу для ответов. Пример (0) уже выполнен.

Read the text about. Choose the correct heading / summary / statement from the list for each paragraph. There are two extra headings / summaries / statements that you should not use.

True/False with Justification nur B2

Zu einem Satz aus dem Text wird eine Aussage gemacht. Du musst herausfinden, ob diese Aussage wahr (also dem Text nach zutreffend) oder falsch ist (also dem Text nach nicht zutreffend). Außerdem musst du herausfinden, in welchem Satz des Textes diese Aussage zu finden ist. Von diesem Satz schreibst du dann die ersten vier Wörter in die vorgesehene Spalte.

Tipp: Es sind nur vier Wörter nötig. Nimm immer die ersten vier Wörter am Satzanfang, denn nur diese gelten. Selbst wenn die Information nach einem Strichpunkt oder Beistrich zu finden war, musst du die vier Wörter des Satzanfanges niederschreiben!

